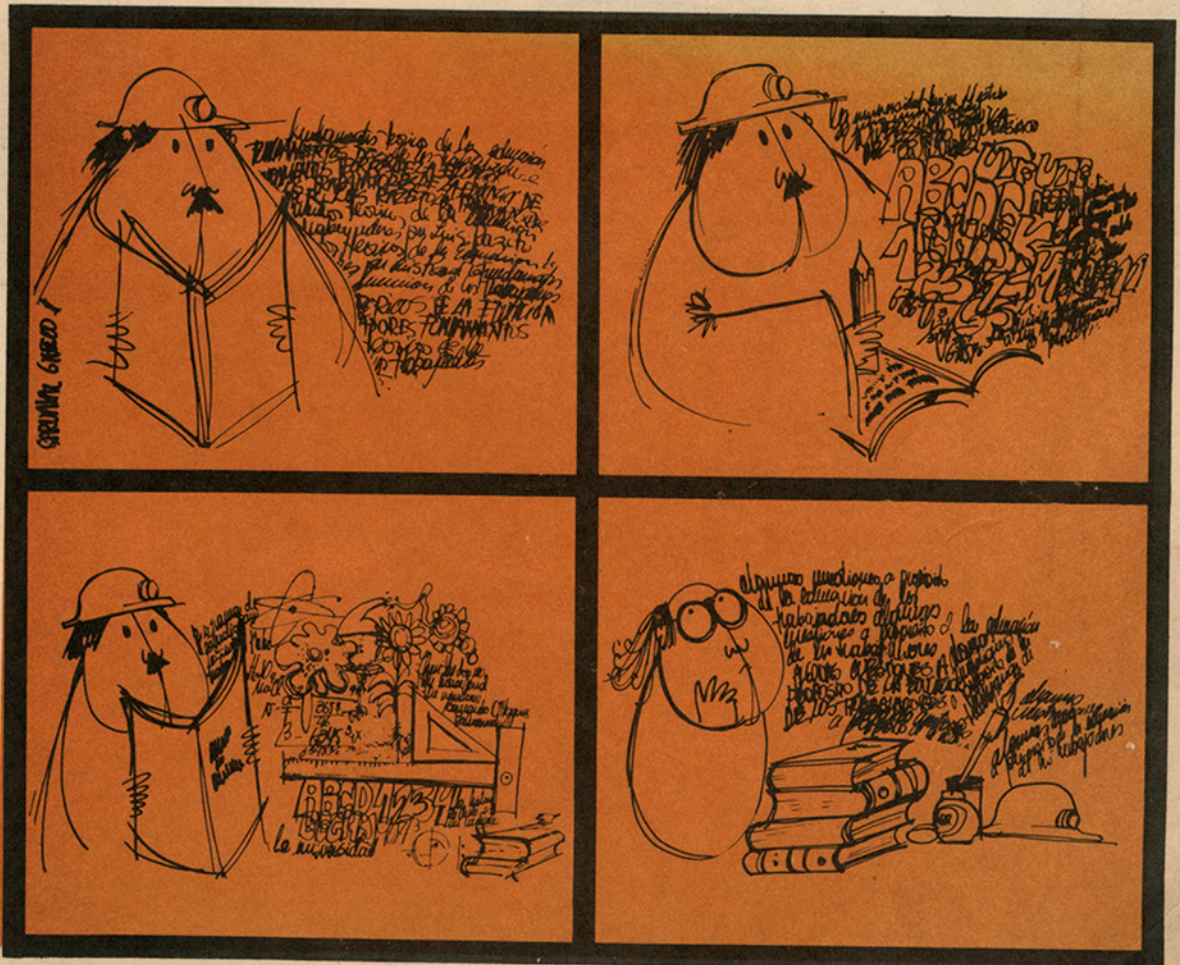


# TEORIA Y PRACTICA DE LA EDUCACION DE TRABAJADORES EN LA UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO

## convenio cut-ute

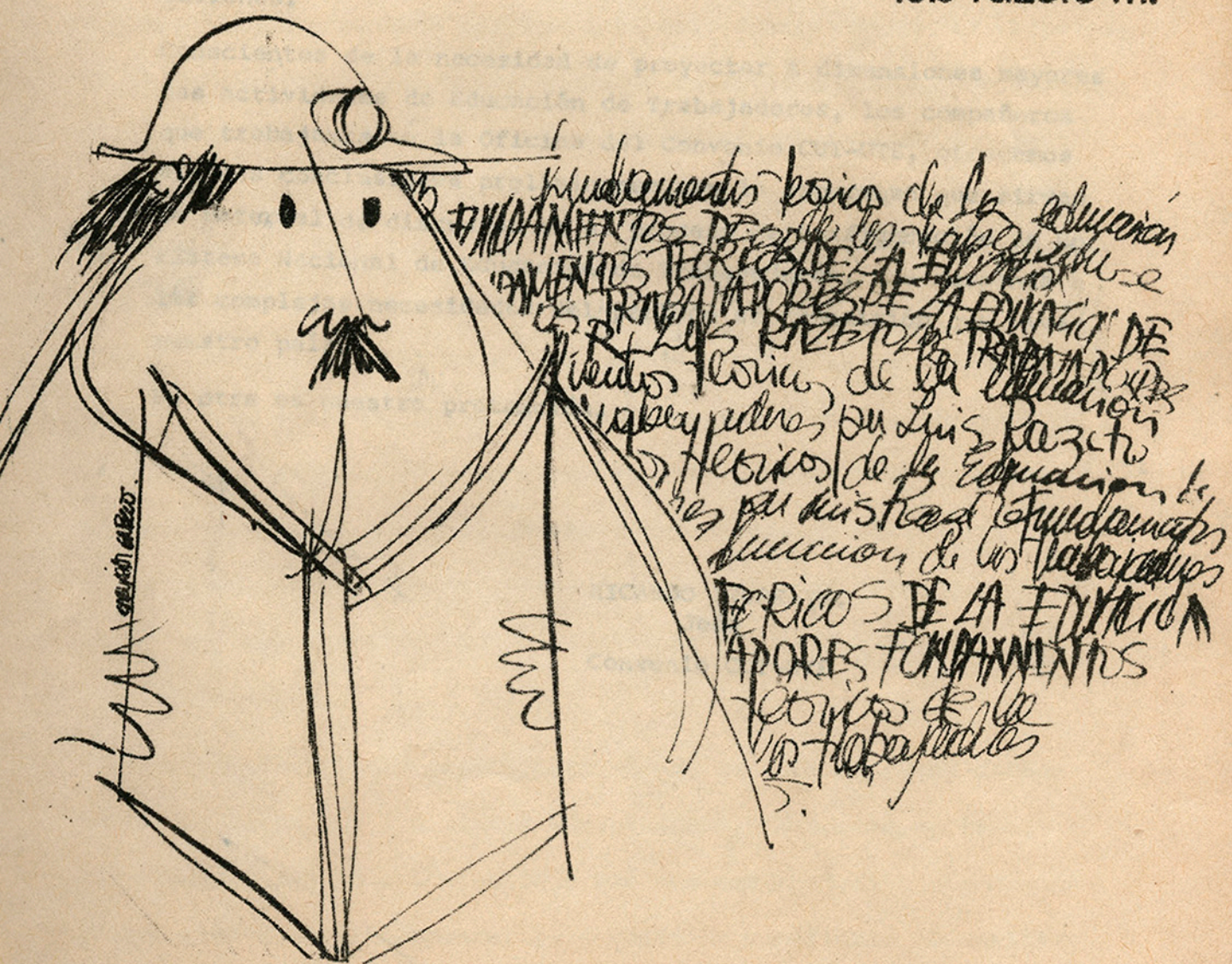
santiago, chile · noviembre 1971





# 1. fundamentos teóricos de la educación de trabajadores

luis razeto m.





## PRESENTACION

Los materiales que incluimos en el presente boletín reflejan las experiencias adquiridas por nuestra Universidad en un año de trabajo en Educación de Trabajadores.

Las nuevas condiciones prevalecientes en nuestro país a partir de la instauración del Gobierno Popular, ponen al tema que nos ocupa en el centro de las preocupaciones de los sectores más progresistas de la sociedad chilena - ahí incluimos a la Universidad Técnica reformada y, naturalmente en primer lugar, a la Central Unica de Trabajadores. Fruto de esas preocupaciones son diversas experiencias producidas a través de varias instituciones.

Conscientes de la necesidad de proyectar a dimensiones mayores las actividades de Educación de Trabajadores, los compañeros que trabajamos en la Oficina del Convenio CUT-UTE, ofrecemos algunas conclusiones preliminares con la esperanza que sirvan de material de discusión en el proceso de configuración de un Sistema Nacional de Educación de Trabajadores, que responda a las complejas necesidades del período de transición que vive nuestro país.

No otra es nuestra pretención.

RICARDO ITURRA M.  
Jefe  
Convenio CUT-UTE



La Educación, considerada desde un punto de vista histórico estructural, es una institución creada por la sociedad, cuya función básica es el equipamiento con conocimientos y actitudes y el desarrollo de las capacidades de los individuos por parte de la sociedad, a fin de que sus miembros se integren a su medio social y cultural, y puedan responder a las exigencias económicas, políticas y sociales que le pone la sociedad. En cuanto tal, está determinada por la realidad económica y política de la sociedad en que se desarrolla, siendo orientada por los intereses dominantes en la sociedad. En la actualidad es una institución de carácter público, y ocupación preferente del Estado. Sin embargo, el estar determinada económica y políticamente, no impide que la educación tenga una cierta autonomía en su dinamismo y en su funcionamiento, que le permita desenvolverse conforme a procesos internos e independientes en cierta medida de las estructuras en que se ha inserta; es ésta situación la que le da a la educación un papel importante en los procesos de cambio y transformación económico-social, pues si bien no es el factor mas importante que desencadene estos procesos, ella puede influir sobre ellos, acelerándolos y haciéndolos profundos. Pero para ello se dé, es imprescindible que la educación adquiera características muy particulares.

En una sociedad capitalista, donde la economía y el Estado están dirigidos por las clases explotadoras, la educación tiende a ser clasista por su orientación y por sus contenidos, tanto cuantitativa como cualitativamente. Esto queda de manifiesto al analizar la estructura de la educación según los diversos sectores socio-económicos de la población, y al hacer un análisis de los contenidos



de la educación, a través de los cuales la sociedad capitalista pretende formar al ciudadano respetuoso y obediente, conformista frente al statu-quo, al "hombre de orden", y al profesional que requieren la economía y el sistema.

Pero el sistema capitalista tiene las contradicciones que lo ponen en crisis y que se traducen finalmente en su sustitución por un sistema económico-social superior: el socialista. Y aún al anterior del sistema capitalista, la lucha de clases tiene su resonancia tanto en la conformación política del Estado como en la misma educación. Reforma educacional, reforma universitaria, democratización de la enseñanza, autonomía universitaria, educación de adultos y de trabajadores, fueron las primeras manifestaciones de esa lucha en el seno del sistema educacional, en el caso concreto de nuestra sociedad chilena. Y hoy, junto al avance arrollador de los trabajadores en la conquista del poder y en el inicio del camino hacia el socialismo, se ve configurando una nueva perspectiva educacional aún mas definida: educación de los trabajadores; educación para el cambio, y no para la perpetuación del sistema. Es el pueblo que arrebató a la burguesía un instrumento de dominación (junto a otros), y se esfuerza por ponerlo al servicio de las clases trabajadoras.

Vivimos una etapa revolucionaria, y a la educación le corresponde formar al hombre transformador, libre, consciente de la realidad que vive el país, comprometido en la lucha por la liberación y el socialismo. Dentro del ámbito universitario, corresponde formar un profesional del mas alto nivel, capaz de interpretar la sociedad en que se ha de desenvolver, y de vincularse al proceso de cambio como un motor del mismo. Y esto, en el contexto de una universidad re-



formada, donde los trabajadores y sus hijos tienen un lugar preferente.

### El sentido de la educación para trabajadores

Debemos precisar ahora el sentido en que entendemos la educación laboral, de trabajadores, pues existe en la actualidad un uso ambiguo del término, que puede llevar a falsas concepciones. Muchos la entienden como educación de adultos; otros, como solo adiestramiento profesional para satisfacer las necesidades de la industria en los llamados "mandos medios"; otros, como abrir las puertas de la universidad; otros en fin, como desarrollo de comunidad y promoción social. Todas estas concepciones nos remiten a factores importantes, pero no conforman propiamente una educación de los trabajadores, es decir, no tocan el problema de fondo, e incluso son a veces un eufemismo para evitar plantear el problema en su verdadera dimensión, que solo se puede encontrar en la perspectiva de las clases sociales, de la lucha de clases en la sociedad y en el campo educacional.

Cuando hablamos de educación de, para y por los trabajadores, y de educación para el cambio, planteamos de hecho una ruptura de fondo con el sistema educacional capitalista, que imperó y aún lo hace en nuestro país, en gran escala. Se trata de ponerse en las trincheras de los trabajadores.. Se pretende no solo un cambio de sujetos de la educación, sino también de orientación y de contenidos. Un cambio en la propiedad de clase y en el control de la educación. Se pretende que en la propia educación el trabajador aprenda a reconocer su trinchera de clase y que la educación sea una parte de esa trinchera.

Este es un proceso que hoy en Chile va junto a la lucha del pueblo por su liberación definitiva del capitalismo, y que solo se puede desarrollar plenamente en un contexto de lucha con las organizaciones de los trabajadores, y desarrollarse plenamente en un contexto de



se consolidará definitivamente en la sociedad socialista. Por eso, cualquiera educación laboral debe hacerse en íntimo contacto con las organizaciones de los trabajadores, y desarrollarse fundamentalmente bajo su impulso consciente.

En esta perspectiva debemos tener presente que hoy y desde hace ya bastante tiempo, nuestro sistema educacional y particularmente las universidades, están atravesados internamente por una lucha que es la clara manifestación en la educación de la lucha entre las clases que atraviesa toda la sociedad. En el campo educacional, esta lucha se da básicamente en torno a lo siguiente:

- La pugna por el control del poder en la educación y la universidad, que es fundamentalmente una lucha política.

- La pugna por el carácter de los contenidos de la educación y por la transformación de sus estructuras internas, que es una lucha fundamentalmente ideológica.

- La pugna por el ingreso de los trabajadores y otras clases, que es básicamente una lucha social.

GOBIERNO POPULAR, UNIVERSIDAD REFORMADA Y EDUCACION PARA TRABAJADORES

La Universidad debe fundirse con el pueblo, llegando a ser, en el pleno sentido de la expresión, una Universidad Popular. Esta es la meta, la perspectiva que hoy mas que nunca comienza abrirse en Chile, a partir del ascenso al gobierno de las fuerzas populares que componen la Unidad Popular, y que llevan adelante un proceso de desarrollo, y cambios que inician el camino que conduce al socialismo. En la sociedad socialista, donde el antagonismo de clases desaparece para dejar paso a una sociedad de trabajadores, la íntima vinculación



que debe existir entre universidad y sociedad hace de la primera una universidad de trabajadores.

Ese es el futuro, pero en la actualidad, el pasado es aún determinante, y la historia nos presenta ahora, desafíos concretos y precisos. Venimos de la sociedad capitalista, cuyo desaparecimiento en Chile es inminente, pero no inmediato. En esa vieja sociedad capitalista, la realidad mas profunda, también la mas patente, es el dominio y el control por parte de la burguesía, del poder económico y las actividades productivas del poder político y del aparato del Estado, de la educación, la cultura, y los medios de comunicación de masas. En esas condiciones, la Universidad era, antes del proceso reformista que la sacudió en sus fundamentos, una universidad al servicio de la burguesía. Ella acogía en su seno a los hijos de la burguesía, y los preparaba, a través de una actividad claramente profesionalizante, para servir al capitalismo: preparaba los cuadros técnicos y profesionales que la burguesía necesitaba para matener su dominación económica, política y cultural.

Pero las contradicciones inevitables del sistema capitalista no podían permanecer ocultas, y aparecieron con toda crudeza en nuestro país. Un fuerte, pujante y cada vez mas poderoso movimiento popular se gestó en nuestra sociedad, llegando incluso a poner en jaque las estructuras mismas del sistema. Como resultado primero de ese movimiento popular, la burguesía (y el imperialismo que la sustenta), tuvo que hacer concesiones, y fué cediendo terreno. Y en el interior de las Universidades del país, las ideas renovadoras de la clase trabajadora y de los sectores medios progresistas, se tradujeron en un poderoso movimiento de reforma, que victorioso, vino a cambiar la situación de las universidades desde su raíz. Los primeros resultados de ese proceso de



reforma universitario fueron la transformación de la estructura del poder en las universidades, el cambio en su estructura académica, la vinculación estrecha con la sociedad y en especial los sectores populares, y democratización del acceso de los estudiantes. De acuerdo con esto, las autoridades universitarias ya no son designadas en conformidad a los intereses de la burguesía, la universidad ya no es una torre de marfil encerrada en sí misma, sino que se vincula mas directamente a los procesos sociales y económicos del país, las clases populares y medias tienen mayores posibilidades de ingresar a las universidades, y la orientación profesionalizante y liberal de la vida académica ha dejado paso a una racionalización académica en la que se integran las actividades de docencia, investigación y extensión. Sin lugar a dudas, son pasos altamente significativos, dados ya en un proceso que debe continuar.

En este proceso reformista general de la educación superior chilena, la Universidad Técnica del Estado ha jugado un papel de verdadera vanguardia. Esto ha sido posible, dadas las características propias de la UTE, derivadas de su peculiar proceso de formación y desarrollo histórico. Fué a mediados del siglo pasado que, con el desarrollo de la minería y el comienzo de la industrialización surgió la necesidad de una enseñanza especializada que suministrará técnicos calificados para la dirección y realización de las nuevas actividades productivas. Así, en 1849 se creó en Santiago la Escuela de Artes y Oficios. En 1857, en Copiapó, la Escuela de Minas. En 1887, la Escuela de Minas de La Serena. En 1905 la Escuela Industrial de Chillán (trasladada posteriormente a Concepción). En 1916 la Escuela Industrial de Temuco. En 1818 la Escuela de Salitre y Minas de Antofagasta. En 1934 la Escuela Industrial de Valdivia. En 1940 la Escuela



de Ingenieros Industriales, y en 1944, el Instituto Pedagógico Técnico, ambos en Santiago. Sobre la base de todos estos antecedentes, la Universidad Técnica del Estado fué fundada en 1947, y consagrada el 27 de febrero de 1952 al dictarse su Estatuto Orgánico a través de la Ley 10.259.

Lo peculiar de este desarrollo histórico, claramente diferente del de las otras Universidades tradicionales, explican que, si bien no fue diferente a aquellas en cuanto a su orientación al servicio de la burguesía, tuvo siempre vinculaciones mas estrechas con la problemática económica y con la sociedad en general, así como también, permitió que la estracción social de sus estudiantes fuera más democrática y proletaria que la de las otras universidades. Ambos hechos dieron la posibilidad de que fuera precisamente esta Universidad la que diera los primeros pasos en impulsar un hondo movimiento reformista. Debemos comprender que no ha sido casualidad que estudiantes y académicos, desde 1961, hayan iniciado estas conocidas batallas universitarias tendientes a reformarlas, y en último término, a arrebatarle a la burguesía el tradicional bastión que en ellas tenían. Y al mismo tiempo, estas condiciones históricas son las que explican que hoy sea la UTE la que lleve el proceso de reforma en la forma mas decidida y radical.

En estas condiciones, la Universidad Técnica del Estado inició en 1969 un programa universitario para trabajadores, a través de las Carreras Tecnológicas vespertinas, de corta duración. En 1970, este programa se enriqueció con la creación de una Escuela de Nivelación en Santiago, y se elaboró un proyecto de Programa para trabajadores, que habría de integrar un conjunto de niveles y posibilidades docentes. Como fruto de las mejores posibilidades presupuestarias de la Universidad, derivadas de la política abierta y consecuente del nuevo Gobierno Popular, la UTE ha podido implementar en este año 1971 un vasto programa para trabajadores, que



se extiende a través de todas las sedes del país y en una extensión nunca vista antes en nuestro país. El impulso inicial de este programa lo encontramos así, en el proceso de Reforma Universitaria, y sus posibilidades de desarrollo y expansión han quedado aseguradas por la política popular y universitaria del Gobierno del pueblo.

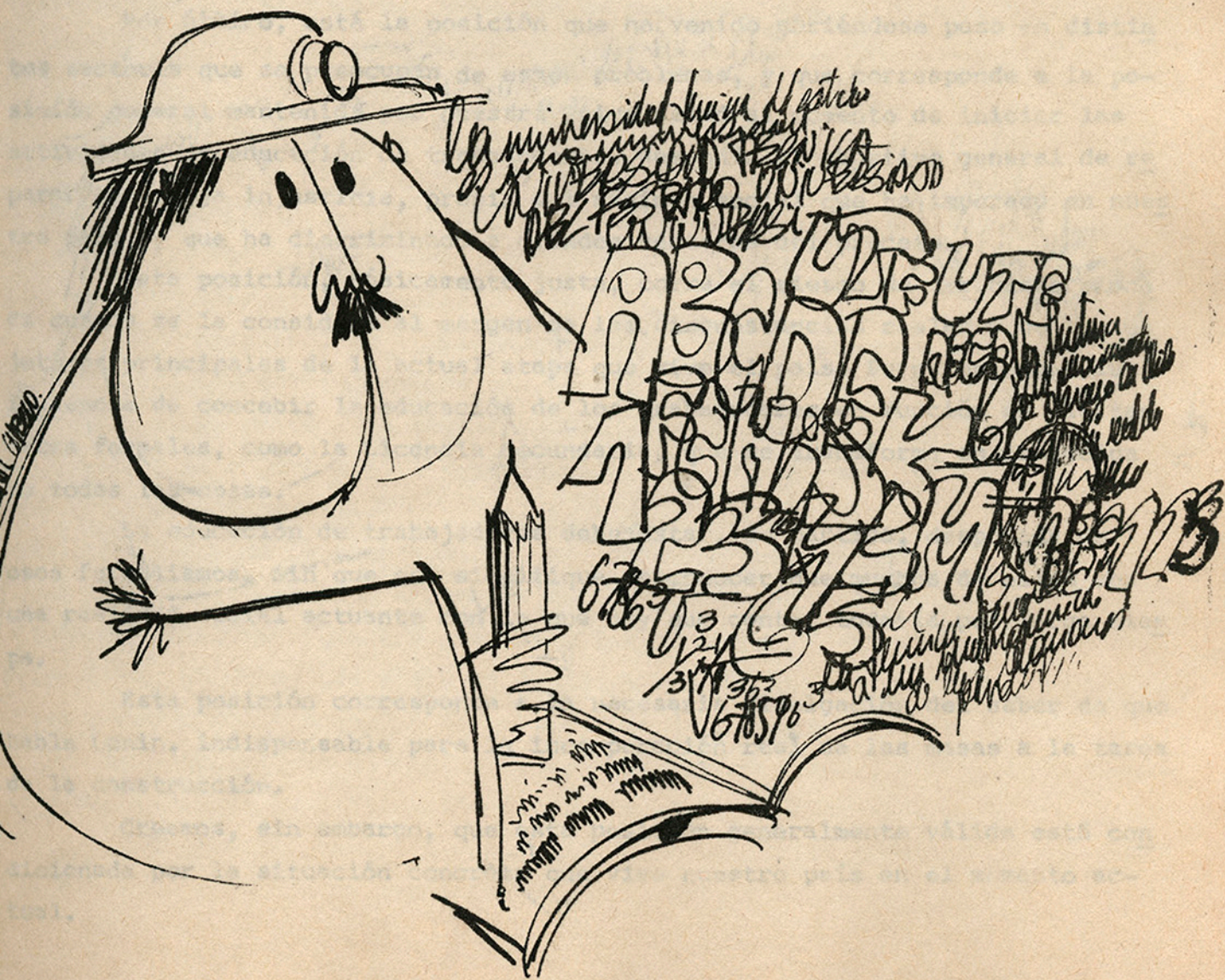
Para terminar con este análisis de los fundamentos teóricos de la educación para trabajadores en la UTE debemos precisar el significado de este programa especial, en el contexto general de la situación hemos brevemente diseñado.

Hemos señalado que la meta de una universidad plenamente popular, solo es posible en el contexto de una sociedad socialista, hacia la que avanzamos. Hemos señalado que en período actual, tanto de la sociedad en su conjunto como de la universidad en particular, se deben dar pasos decisivos que conduzcan a ese objetivo. Es en esta línea que, puesto que aún la estructura de clases es determinante de las posibilidades educacionales de los trabajadores que se ven por una serie de razones mermadas, la UTE ha decidido avanzar en una doble línea: por un lado, desarrollar programas universitarios específicos para trabajadores, y por otro, abrir las posibilidades mas amplias que por el momento son posibles, de democratización de la Universidad en todos sus niveles. Lo que ambas perspectivas se está haciendo actualmente en la U.T.E. es lo que denominamos el Programa Universitario para Trabajadores, que tiene una de las primeras prioridades en el quehacer universitario y en la preocupación de las autoridades reformistas.



# 2. la ute y la educación de trabajadores en el momento actual

ricardo iturra m.





LA UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO Y LA EDUCACION DE LOS TRABAJADORES EN ELMOMENTO ACTUAL

Como es sabido la Universidad Técnica del Estado viene desarrollando desde el año pasado un ambicioso programa de educación de los trabajadores.

Cuando se habla de educación de los trabajadores surgen inmediatamente una increíble variedad de imágenes distintas y contrapuestas.

Está la visión tradicional desde el punto de vista del empresario capitalista que entiende capacitación y adiestramiento de mano de obra a fin de aumentar la productividad del trabajador como medio de incrementar sus ganancias. Esta concepción se traduce en un sistema de educación restringido y limitado por lo practicista.

Otra posición que se da muy frecuente, sobre todo entre los sectores más apurados en llegar pronto al socialismo, es la concepción ideologizante que entiende por educación de los trabajadores lo que han dado en llamar concientización. Actividad que responde, sólo a veces al objetivo de agitar algunos problemas de carácter general.

Por último, está la posición que ha venido abriéndose paso en distintos sectores que se preocupan de estos problemas, y que corresponde a la posición general mantenida por nuestra Universidad al momento de iniciar las actividades de educación de trabajadores. Responde al objetivo general de reparar una vieja injusticia, propia del régimen social que ha imperado en nuestro país, y que ha discriminado a grandes sectores del proceso.

Esta posición, básicamente justa, corre el riesgo de ser distorsionada cuando se la considera al margen de las circunstancias reales y de los objetivos principales de la actual etapa que vive el país. Surge entonces la tendencia de concebir la educación de los trabajadores en función de ciertas metas formales, como la Licencia Secundaria, que se transforma en la medida de todas las cosas.

La educación de trabajadores debe estar, de partida, despojada de esos formalismos. Sin que eso signifique desconocer que muchos de ellos son una realidad social actuante con la que hay que contar todavía por largo tiempo.

Esta posición corresponde a la necesaria divulgación del saber de que habla Lenin, indispensable para la incorporación real de las masas a la tarea de la construcción.

Creemos, sin embargo, que esta posición generalmente válida está condicionada por la situación concreta que vive nuestro país en el momento actual.



En el contexto de las transformaciones estructurales que se propone producir el Gobierno Popular, destinadas a echar las bases materiales, sociales e ideológicas para la construcción del socialismo, surge como principal objetivo del momento actual la necesidad de ganar la batalla de la producción.

La mayor garantía de éxito de esta empresa radica en la participación plena y decidida de los trabajadores en todos los niveles de dirección político - administrativa y técnica de aquellas empresas pertenecientes a las áreas productivas cuyo desarrollo se considere prioritario y que corresponden, en general, al área social y mixta de la economía.

En virtud de tales consideraciones, pensamos que es necesario hacer una doble distinción. Primero, distinguir y diferenciar la educación de trabajadores de la de adultos en general; en segundo lugar, hay que distinguir el esfuerzo educativo destinado a los trabajadores en general del destinado a los trabajadores de los sectores de desarrollo prioritario. De tal manera podremos determinar claramente las formas y las medidas en que es necesario aplicar los recursos.

Creemos, en consecuencia, que los organismos pertinentes del Ministerio de Educación deberían formular planes generales de educación de trabajadores dentro del sistema de educación de adultos que allí existe, tendientes a implementar todo un sistema que se ocupe de la educación de los trabajadores.

Los requerimientos planteados por las necesidades del desarrollo económico y las características de los adelantos tecnológicos del mundo moderno imponen la necesidad de una formación científica básica y sólida que posibilite nuevas calificaciones profesionales de nivel superior, e incluso la reorientación de algunos profesionales.

Por otra parte, la incorporación de los trabajadores a todos los niveles de decisión nacional impone una necesidad adicional, si queremos hacer de éste un proceso profundo y significativo, una formación integral y completa, de modo que se produzca la identificación real del proceso técnico y científico con el proceso social.

La tarea de la educación de los trabajadores la consideramos como parte integrante y condición necesaria del cumplimiento de las grandes tareas del movimiento histórico que está viviendo nuestro país. A través de ella se expresa, además, en forma más clara la coincidencia de los intereses de los trabajadores y las grandes mayorías nacionales con su Gobierno Popular.

El cumplimiento de estas tareas es, al mismo tiempo, condición y resultante de la completa realización de la reforma universitaria.

En el proceso reformista general de la educación superior la Universidad Técnica ha jugado un papel de verdadera vanguardia.



En tales condiciones, la Universidad Técnica inició en 1969 un programa universitario para trabajadores, a través de las Carreras Tecnológicas vespertinas, de corta duración. En 1970, este programa se enriqueció con la creación de una Escuela de Nivelación en Santiago, y se elaboró un proyecto de Programa para Trabajadores, que habría de integrar un conjunto de niveles y posibilidades docentes. Como fruto de las mejores posibilidades presupuestarias de la universidad, derivadas de la política abierta y consecuente del gobierno popular, la UTE ha podido implementar en este año 1971 un vasto programa para trabajadores que se extiende a través de todas las sedes y en una extensión nunca vista antes en el país.

Consideramos que todos estos pasos han sido necesarios y positivos. Pero creemos que a esta altura es necesario reorientar nuestra actividad y delimitar claramente el campo de nuestras actividades.

Habida cuenta de las consideraciones generales expuestas más arriba, y teniendo presente que la educación en general, y la de adultos y trabajadores, en particular, es uno de los sectores más atrasados en su desarrollo desde el punto de vista de las necesidades del gobierno popular, hemos iniciado múltiples contactos con organismos de diversa índole que se ocupan de educación para coordinar los esfuerzos. Al mismo tiempo, y de acuerdo con la CUT, hemos iniciado contactos con muchas empresas del área social a fin de aplicar lo que nosotros pensamos que debe hacerse, aquí y ahora, en materia de educación de trabajadores, y que coincide con lo que los trabajadores mismos esperan.

En qué consiste esta nueva orientación.

Consiste, en primer lugar, en orientar los esfuerzos de la UTE en forma preferencial hacia los trabajadores de los sectores de desarrollo prioritario del área social y mixta.

Consiste, en segundo lugar, en integrar un sistema total de educación y formación profesional de los trabajadores. Sistema que debe incluir, por lo tanto, en un todo, nivelación y formación profesional. Este sistema deberá adaptarse a las necesidades de desarrollo económico planificado formuladas por los organismos pertinentes. Para tales efectos, hay que diseñar planes específicos para cada rama de producción que interese desarrollar, partiendo de las características actuales de los trabajadores que allí laboran, de las características técnicas de la rama en cuestión y de los requerimientos de recursos humanos para cada etapa de desarrollo.

Este sistema debe, además, ofrece al trabajador la posibilidad de ir desde la llamada nivelación a la formación profesional más avanzada, permitiéndole también quedarse en cualquiera de las etapas intermedias.

Todo lo cual significa, en la práctica, romper los tradicionales esquemas de la educación universitaria tal como ya las carreras tecnológicas lo han hecho.



La UTE concibe su papel como un agente impulsor de medidas y realizador de iniciativas tendientes a facilitar el proceso de instauración de un Sistema Nacional de Educación de Trabajadores lo que, entre paréntesis, figura en la plataforma de lucha de la Central Unica de Trabajadores, como una forma adecuada a las necesidades del período de transición que vive el país.

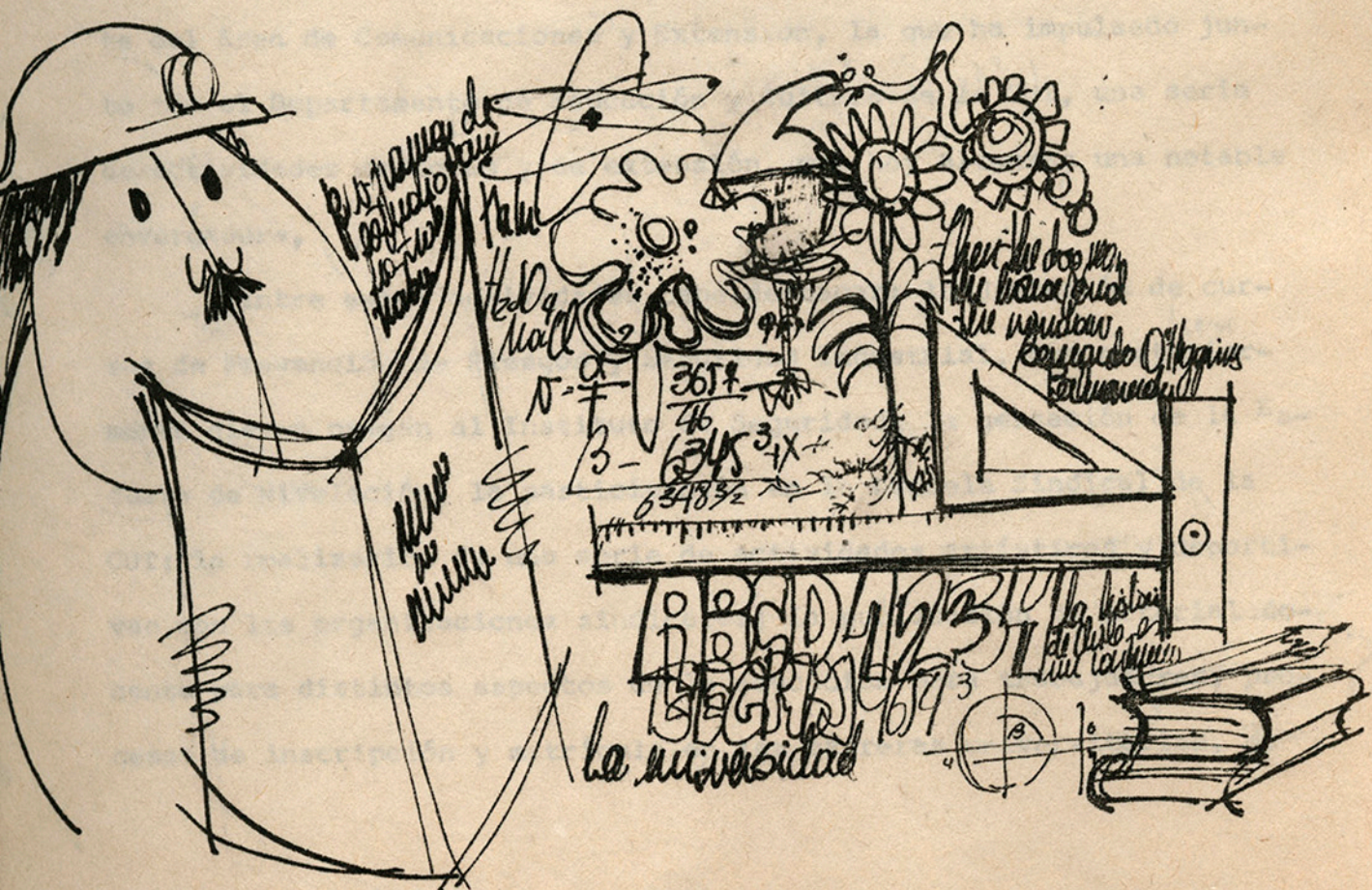
Las posibilidades de establecer dicho sistema nacional surgen sólo desde el momento en que se produce la coincidencia de los intereses fundamentales del Gobierno Popular con los de la clase obrera y con los intereses particulares de la mayoría del pueblo. Señala que vamos viviendo en tiempo de revolución.

A las consideraciones anteriores hay que añadir una que no por ser menuda al último carece de importancia. Yo diría que, al contrario, es la piedra angular de nuestras concepciones en esta materia. Esta se refiere al rol histórico que objetivamente juega la clase obrera y a la necesaria adquisición de una desarrollada conciencia de clase y una amplia cultura como condición imprescindible para poder asumir el papel conductor de la moderna sociedad chilena que será socialista. De lo que hay que extraer una conclusión comprometedora: la educación de los trabajadores debe ser de una alta calidad científica y pedagógica. Debe ser -valga la metáfora- una educación de príncipes.

Metáfora pertinente desde el momento en que se refiere a la clase que asume todas las funciones del poder en una sociedad realmente democrática.



# 3. programa universitario para trabajadores





EL CONVENIO CUT -UTE.

El 28 de Abril de 1969, la Universidad Técnica del Estado y la Central Unica de Trabajadores firmaron un convenio de colaboración, que habría de tener y tiene una gran significación en la vida de nuestra Universidad, y en la gestación y desarrollo del programa para trabajadores. En dicho convenio, se señala una serie de objetivos y programas tendientes a vincular la clase trabajadora y la universidad, siendo uno de los mas significativos aquél por el cual se señala que "la universidad organizará y realizará, de común acuerdo con la Central Unica, cursos que permitan, en las actuales circunstancias, la adquisición progresiva por parte de los trabajadores de una profesión, en todos los grados, niveles y ramos que la Universidad posea".

Como consecuencia de este convenio, la Universidad creó inmediatamente una oficina encargada de la ejecución de los acuerdos, en cuanto comprometían a la UTE. Y ha sido ésta oficina, dependiente del Area de Comunicaciones y Extension, la que ha impulsado junto con el Departamento de Educación y Cultura de la CUT, una serie de actividades docentes y de extensión, que hoy alcanzan una notable envergadura,

Entre estas actividades cabe destacar: la dictación de cursos de Prevención de Riesgos y Seguridad Industrial, que posteriormente dieron origen al Instituto de Seguridad; la gestación de la Escuela de Nivelación; la participación en la Escuela Sindical de la CUT; la realización de una serie de actividades artísticas y deportivas con las organizaciones sindicales; la publicación de material docente para distintos aspectos de la educación para trabajadores; procesos de inscripción y matrícula en las carreras universitarias, de



trabajadores que ingresan a través de la Central Unica; impulsó al programa universitario para trabajadores, y proyectos específicos tendientes a hacerlos realidad; y muchas otras actividades cotidianas, de vinculación entre los universitarios y los trabajadores.

Es importante señalar con respecto a esto, que la posición del Convenio en la Universidad, no es realizar directamente actividades docentes y de extensión sino trabajar en la línea de que sea la UTE toda la que oriente sus actividades hacia los trabajadores, aprovechando al máximo sus posibilidades; y solo en casos específicos y como suplencia transitoria, se realizan algunas actividades, pero siempre con la perspectiva que adquieran vida propia inserta en los marcos estructurales de la UTE. Así ocurrió con los cursos de seguridad industrial que dieron origen al Instituto de Seguridad, con la Escuela de Nivelación, y con otras actividades que se incluyen en el programa universitario para trabajadores. Creemos que ésta es la perspectiva correcta, puesto que se trabaja en la línea de que sea la universidad toda la que se vincule con la CUT y realice ampliamente la educación para trabajadores, y no solo una oficina del área de Comunicaciones y Extensión Universitaria.



EL 10% DE LAS MATRICULAS DE LA UTE PARA LA CUT.

La Universidad Técnica del Estado ha destinado un 10% del total de sus matrículas del presente año 1971 para el ingreso de trabajadores según el Convenio CUT-UTE. De acuerdo a ésto, 1.200 trabajadores ingresan este año a la UTE., 710 ya lo han hecho en el Primer Semestre, y el resto lo hará junto con la matrícula del segundo semestre.

Este cupo especial de matrículas se refiere a todas las carreras que imparte la UTE a través de todas sus Sedes, y se hace efectiva en los horarios vespertinos, Así, en las tardes, desde las 18,30 horas, la UTE ve entrar por sus puertas a obreros, empleados y trabajadores adultos en general, que después de la jornada de trabajo, se incorporan a la universidad siguiendo estudios superiores.

¿Que significado tiene ésto para la UTE?. En primer lugar, que ella abre sus puertas plenamente, definitivamente, a la clase trabajadora, a la que recibe en sus aulas con los mas plenos derechos. No se trata de carreras especiales para trabajadores solamente, no se trata de hacer cursos de nivel medio y capacitación de mano de obra sólo, sino que los trabajadores, exactamente en las mismas condiciones que el resto de los estudiantes universitarios, están estudiando Ingeniería, Pedagogía, y todas las carreras tradicionales que imparte la UTE.

Es importante señalar que este 10% para trabajadores, es específicamente para trabajadores sindicalizados, que postulan a través de la Central Unica de Trabajadores. En efecto, como veremos mas adelante, la UTE tiene otras formas de ingreso para trabajadores en general. Otro aspecto importante a ser destacado, es el hecho de que los traba-



jadores que postulan a través de la CUT, lo hacen compitiendo entre ellos, a través de un proceso de selección especial.

Los requisitos para postular son:

1. Traer una presentación del sindicato al cual está afiliado.
2. Acreditar dos años de trabajo como mínimo, mediante un certificado previsional correspondiente.
3. Presentar el certificado de concentración de notas de los tres últimos años de la enseñanza media.

El proceso de selección para acceder a los cursos de formación profesional se realiza a través de un concurso de oposición pública, organizado por el organismo rector de la enseñanza media, en el cual se participa a través de un representante del sindicato. El proceso de selección se realiza en la UTE, donde se reúnen el proceso de selección y el sistema de puntuación para la selección de los postulantes son los siguientes factores:

1. Los Notas de la Enseñanza Media, ponderadas según el sistema general de selección de la UTE, de conformidad:
  - A) Examen general de conocimientos, con puntuación de 40%.
  - B) Examen de trabajo práctico, con puntuación de 40%.
  - C) Examen de aptitud física, con puntuación de 20%.
2. El número de años de experiencia profesional del postulante, de conformidad con el sistema general de selección, con puntuación por sí misma de 20%.



INSTITUTOS TECNOLOGICOS Y CARRERAS ESPECIALIZADAS

Como uno de los frutos del proceso de Reforma, la UTE ha creado las Carreras Tecnológicas, para responder a las exigencias que pone el desarrollo industrial y las demandas de los llamados "mandos medios" en la actividad productiva. Estas carreras técnicas especializadas se organizan en los Institutos Tecnológicos, los que tienen como función formar Técnicos Universitarios, profesionales de nivel medio que se desenvuelven entre el ingeniero y el obrero especializado, disponiendo de los conocimientos necesarios para entender los principios que gobiernan su especialidad, y que sirven funciones de apoyo en el proceso directo de producción.

Los Institutos Tecnológicos, además de las funciones señaladas, se han propuesto los siguientes objetivos:

- Innovar en la concepción de lo que debe ser la Enseñanza Superior, creando conciencia en el país y en especial en la juventud acerca de la necesidad e importancia de las carreras tecnológicas cortas.

- Dotar al país de los mandos medios que necesita con suma urgencia.

- Reducir el número de estudiantes egresados de la enseñanza media que se quedan al margen de la enseñanza superior, incorporándolos fundamentalmente al proceso productivo del país.

- Formar hombres integrales para un país en vías de desarrollo y cuyas tecnologías cambian rápidamente, sin desestimar por ningún motivo su formación humanista, dándoles los elementos necesarios para crear en él una conciencia que los comprometa en la labor de estructurar una sociedad mas justa.



- Llevar la enseñanza superior a aquellas regiones del país que por su importancia social y económica se hace necesario.

- Impulsar esencialmente la investigación tecnológica, herramienta de gran valor para la superación de la dependencia, e ir a la vez, desarrollando sus propias tecnologías.

- Entregar las mayores posibilidades para que los trabajadores puedan ingresar a la Universidad, sean estos los que actualmente disponen de la licencia media o aquellos que la obtengan a través de la Escuela de Nivelación.

- Dar la posibilidad, para aquellos 20.000 prácticos que actualmente se desempeñan en mandos medios en Chile, para que puedan obtener una conveniente calificación profesional.

- Propender a la integración de la Universidad con organismos sociales, tanto nacionales como regionales, que estén interesados y contribuyan al desarrollo de la enseñanza superior".

CARRERAS Y REGIONES DONDE SE ESTABLECEN.

(1971)

Indicamos a continuación las carreras tecnológicas que se dan a través de las distintas sedes de la UTE, señalando el número de alumnos que ingresan a ellas por sedes.

✓ <u>ARICA</u> 310 alumnos	✓ <u>La Serena</u> 300 alumnos
Mantenimiento eléctrica	Mantenimiento mecánica
Instrumentación Industrial	Captación de aguas
Control de Producción	Prevención de Riesgos
Prevención de Riesgos	Supervisión de Obras Civiles
Mantenimiento Mecánica	Estructuras metálicas



- ✓ CALAMA 435 alumnos  
 Mineralurgia del Cobre  
 Perforación y Explosivos  
 Seguridad en Faenas Mineras  
 Mantenición Mecánica  
 Pirometalurgia del Cobre  
 Control de Producción  
 Mantenición Eléctrica  
 Control y Organización del Trab. Minero
- ✓ ANTOFAGASTA 360 alumnos  
 Mantenición Mecánica  
 Analista Químico  
 Mantenición Eléctrica  
 Mineralurgia del Cobre
- SAN MIGUEL 139 alumnos  
 Mantenición Mecánica  
 Mantenición Eléctrica  
 Dibujo Industrial  
 Prevención de Riesgos
- ✓ SAN ANTONIO 740 ?  
 Mantenición Mecánica  
 Conservación de Alimentos  
 Dibujo Industrial  
 prevención de Riesgos
- ✓ TEMUCO 160 alumnos  
 Riego  
 Hidráulica Sanitaria  
 Mantenición Mecánica  
 Instrumentación Industrial
- ✓ COPIAPO 120 alumnos  
 Técnico en Sondaje  
 Mineralurgia del Cobre  
 Seguridad en Faenas Mineras
- ✓ VALLENAR 70 alumnos  
 Captación de Aguas  
 Mantenición Mecánica
- ✓ OVALLE 90 alumnos  
 Captación de Aguas  
 Técnico en Sondaje
- ✓ SANTIAGO 1.125 alumnos  
 Control de Producción  
 Administración de Materiales  
 Instrumentación Industrial  
 Dibujo Industrial  
 Plásticos  
 Mineralurgia del Cobre  
 Mantenición Mecánica  
 Supervisor de Obras Civiles  
 Laboratorista en Ciencias Naturales  
 Supervisor de Alimentos  
 Adm. de Comedores Colectivos  
 Prevención de Riesgos  
 Supervisor de la Industria Textil  
 Control de Calidad.
- ✓ VALDIVIA 160 alumnos  
 Turismo  
 Plásticos  
 Supervisión de Obras  
 Mantenición Mecánica



- ✓ RANCAGUA 420 alumnos  
 Dibujo Industrial  
 Control de Calidad  
 Control de Producción  
 Instrumentación Industrial  
 Prevención de Riesgos  
 Plásticos  
 Mineralurgia del Cobre
- ✓ SAN FERNANDO 280 alumnos  
 Riego  
 Tecnología en Secado  
 Administración Agrícola  
 Conservación de Alimentos  
 Mantenimiento Mecánica
- ✓ TALCA 160 alumnos  
 Mantenimiento Mecánica  
 Mantenimiento Eléctrica  
 Supervisión de Obras  
 Técnico en la Indus. Forestal
- ✓ CHILLAN 650  
 Administración Agrícola  
 Riego  
 Técnico en Industrias Forestales  
 Mantenimiento Mecánica
- ✓ CONCEPCION 420 alumnos.  
 Técnico en Secado  
 Instrumentación Industrial  
 Mantenimiento Mecánica  
 Mantenimiento Eléctrica  
 Ventilación de Minas  
 Enmaderación de Minas  
 Control de Calidad  
 Control de Producción
- ✓ PUERTO MONTE 380 alumnos  
 Técnico en Industrias Forestales  
 Mantenimiento Mecánica  
 Conservación de Alimentos  
 Técnico Pesquero  
 Turismo
- ✓ PUNTA ARENAS 280 alumnos  
 Dibujo Industrial  
 Mantenimiento Mecánica  
 Operador de Plantas Químicas  
 Mantenimiento Eléctrica  
 Prevención de Riesgos.
- TOTAL DE MATRICULA 1971 : 6.599 alumnos
- Total 5.209  
 Falt. 1.390  
 Se adj:  
 Su Aut. 740  
 Chill. 650



ESCUELA DE NIVELACION.

Otras de las formas de llevar a la práctica las ideas contenidas en el Programa Universitario para Trabajadores de la UTE, es la Escuela de Nivelación, dependiente de la Oficina de Programas Especiales de la Universidad Técnica, que entrega a los alumnos trabajadores, conocimientos equivalentes a la enseñanza media.

Ingresan a esta escuela, previo un proceso de selección, las personas que cumplen los siguientes requisitos:

- a) Tener escolaridad entre 6º y 8º año básico o equivalente.
- b) Haber cumplido un mínimo de 3 años de trabajo, debidamente certificados
- c) Presentar una solicitud de ingreso del sindicato al cual el trabajador esté afiliado.

Para la selección se considera:

- 1.- Puntaje obtenido en prueba de selección: 60% ponderación.
- 2.- Promedio de notas del último año cursado: 20% ponderación.
- 3.- A aquellos estudiantes que han realizado sus estudios en liceos o escuelas vespertinas o nocturnas, se le da una ponderación adicional de 10%.
- 4.- Se tiene a que el alumnado tenga hasta 30 años de edad, ponderando este factor en un 10%. Aquellos que sobrepasen este nivel se les resta de dicho 10% un 1% por cada año adicional, quedando de este modo sin ponderación aquellos que sobrepasen los 40 años.

La escuela de Nivelación inició sus actividades el segundo semestre de 1970, con cuatro cursos de 35 alumnos cada uno. Actualmente hay más de 800 trabajadores cursando nivelación en el país.

La formación que se entrega, de nivelación de la enseñanza media consta de cuatro semestres de 20 semanas cada uno, con horario vespertino.



### Contenidos del Programa de Nivelación.

Los programas de la Escuela de Nivelación, se orientan hacia las siguientes áreas.

A.- Area Científico- Humanista: Constituida por las asignaturas de matemáticas, física, química, ciencias naturales, castellano y un idioma extranjero. En todas las asignaturas se entregan los contenidos que con respecto a las mismas establece el Ministerio de Educación como exigencia para la obtención de la Licencia de Enseñanza media, y mediante una metodología especial que tiene en cuenta las características del estudiante trabajador.

B.- Area de Ciencias Sociales: agrupa los contenidos de historia Universal y de Chile, nociones de geografía económica, economía y sociología. Tiene especial importancia, pues está concebida como una preparación para abordar la formación universitaria, un aporte útil y perceptible para las actividades del trabajador en su organización social y para la comprensión global de los fenómenos económicos, sociales, políticos y culturales.

C.- Area Tecnológica: pretende dar una adecuada orientación profesional, vocacional, detectando los intereses y aptitudes de los alumnos, tendiendo en lo posible a proporcionar alternativas de estudios post- enseñanza media, distintas a las carreras tradicionales (aunque no excluyéndolas).

Se estima además necesario y conveniente, la elaboración de un plan artístico y cultural que sea un complemento para su formación integral, debidamente relacionado con la enseñanza sistemática de las tres áreas, especialmente la de Ciencias Sociales. La promoción artístico -cultural deberá tender a integrar al trabajador, a su organización social y a su familia, a este tipo de actividades, como un elemento de distracción y formación complementaria.







### Opciones para los egresados de la Escuela de Nivelación.

Quien haya aprobado los cuatro semestres, podrá postular a cualquiera de las carreras universitarias, a través de las matrículas especiales para trabajadores, las que se establecen preferentemente en carreras vespertinas.

El egresado de nivelación tiene tres opciones para la continuación de sus estudios:

A) Un plan intensivo de taller que, según la especialidad, durará entre seis y nueve meses.

B) Una carrera de ingeniería, en sus dos variantes: Ingeniería de Ejecución, con cuatro años de duración, y la Ingeniería Industrial que, con dos años adicionales, completa seis.

C) Una Carrera Tecnológica, de cinco semestres de duración, y que conduce al grado de Técnico Universitario - de Mando Medio.

Durante los cuatro semestres del plan, y en especial en los últimos, se tiende a una adecuada distribución de los estudiantes en las distintas opciones post-nivelación, a través de un sistema de evaluación, de un trabajo especial de orientación y de mecanismos para detectar aptitudes e intereses.

### Balance del Primer Semestre 1970.

#### Caracterización de los alumnos.

EDAD	Entre 19 y 29 años	90%
	" 30 y 42 años	10%
AÑOS DE TRABAJO	Hasta 3 años	39%
	entre 4 y 10 años	55%
	" 11 y 14 años	6%
SECTOR LABORAL	Producción	98%
	Servicios	12%



ESTADO CIVIL	Soltero	56%
	Casado	44%
Número de hijos	Sin hijos	52%
	2 hijos	16%
	Entre 3 y 5 hijos	16%
Número de personas con las que vive	Entre 1y3	41%
	Entre 4y7	39%
	Entre 12y14	9%

#### Otras consideraciones.

En general en los alumnos trabajadores se ha notado una buena disposición para el estudio, que se refleja en un índice de promoción alto. Creemos que este éxito se debe también a los esfuerzos hechos en torno a la búsqueda y aplicación de una metodología adecuada para este tipo de estudiantes:

a) Se ha procurado que los alumnos, dada su escasa disponibilidad de tiempo para estudiar, adquieran el máximo de conocimientos y habilidades durante las horas de clases.

b) Se les ha entregado guías y apuntes, lo que ha dejado mayor tiempo para la ejemplificación, ejercitación y experimentación.

c) Se ha empleado fundamentalmente el sistema de clases activas y prácticas, que ha mostrado una participación efectiva y eficiente de los alumnos, Esto ha permitido que se integren los conocimientos y experiencias de cada uno y los incorporen al grupo.

El índice de deserción fué de un 30% y existe un 10% de alumnos con asistencia irregular. Las causas mas frecuentes de la deserción han sido las siguientes:



- a) Desajuste entre el horario de clases y el de trabajo.
- b) Necesidad de trabajar sobretiempo para aumentar sus ingresos
- c) Cambios de trabajo, en vista a mejores condiciones.
- d) Mal rendimiento por falta de condiciones y tiempo para estudiar
- e) Incapacidad intelectual

Para reducir este índice se considera necesario propender a la adopción de las siguientes medidas:

- a) Que los alumnos reciban algún tipo de beca
- b) que al trabajador que estudia se le otorgue una disminución de horas de trabajo y/o se le permita un día hábil libre.
- c) Que las escuelas estén ubicadas en las industrias o cerca de los sitios de trabajo.
- d) Que los alumnos tengan un día hábil a la semana sin responsabilidades escolares.
- e) Tender a la supresión - en ciertos casos- de los horarios sistemáticos rígidos, y a su reemplazo por estudio libre super-vigilado y dirigido por los profesores de la escuela.
- f) Disponer de bibliotecas, talleres y laboratorios adecuadamente dotados, a los que los alumnos puedan asistir cualquier día y a cualquier hora.



FORMACION DE PROFESORES PARA LA EDUCACION DE TRABAJADORES

"El nuevo paso a un nivel de cultura y de instrucción técnica más elevado es necesario para el éxito de toda edificación socialista".

Los hechos están demostrando que este pensamiento de Lenin adquiere día a día gran validez para la realidad nacional en los actuales momentos. El paso de los sectores más importantes de la producción al área social, la reforma agraria acelerada que impulsa el Gobierno Popular, el proceso de democratización creciente que vive el país que se caracteriza por la participación y la incorporación a las funciones de dirección de sectores antes marginados de ella; nos indican que la cultura y la educación objetivamente tiene que llegar a la clase trabajadora.

Este acceso a la educación ya no es una reivindicación que se pueda cumplir o no, sino que es una necesidad social que tiene una importancia fundamental en el proceso revolucionario que vive nuestro país.

Frente a esta situación y por el bajo nivel de escolaridad y calificación profesional de los obreros chilenos, conjuntamente con elaborar una política educacional, adecuar y crear estructuras, programas y métodos, se hace necesario formar un gran número de especialistas en educación de trabajadores, a todos los niveles y en diferentes áreas de la enseñanza.

La urgencia de abordar esta formación es imperiosa. Según un estudio de la Oficina Nacional de Planificación, realizado en el período presidencial anterior y según el ritmo de desarrollo de la producción que ellos preveían, para el decenio 1970-1980, sería necesario capacitar 1392.800 trabajadores agrupados en las siguientes áreas productivas: agricultura y pesca (332.200), minería del cobre (32.900), minería del hierro (35.500), industria manufacturera (392.500), bebidas y textiles (84.800); maderas, muebles, papel e imprenta (68.500), minerales no metálicos (12.900); metálicos básicos (18.800), petróleo, química, carbón y caucho (19.700); mecánica y metalurgia (98.100); construcción (95.900); electricidad, gas y agua (4.700), transporte, comunicación y almacenaje (54.800); educación y salud (19.400); comercio y servicios (123.100).

En 1966, de la población económicamente activa el 65,1% tenía una escolaridad entre 0 y 6 años, el 31,8% había realizado algunos grados de enseñanza media y sólo un 21,8% tenía formación técnica de nivel medio o universitario. Cabe suponer que para 1970, no habiéndose producido cambios notorios en la situación educativa, dichas cifras en términos generales debieron mantenerse con ligeras variaciones.

Ahora bien, se supone entonces que al presente se hallan un 31,8% de trabajadores de las áreas señaladas que deben terminar los estudios se-



cundarios para adquirir una capacitación técnica de mando medio, sea industrial comercial o administrativa, que representa a 346.620 trabajadores. Por otra parte, si hay un 65,1% que deben finalizar la enseñanza básica y suponiendo que permanece la tendencia cabría esperar que otro 31,8% se incorporara a la enseñanza media, que dentro de dos años, posiblemente sumarían el doble de trabajadores a quienes será necesario proveer de educación general, técnica y de capacitación de mandos medios en el más breve lapso posible. Es decir, que dentro de dos años habría una población escolar adulta, que exige una metodología de educación apropiada a su situación de ser trabajador, cuyo número ascendería a 693.240 futuros alumnos.

Esta cifra corresponde al decenio 1970-80, es decir, un promedio anual de 69.324 trabajadores. Si a éstos los agrupamos en cursos de 30 alumnos aparece la circunstancia que necesitaría por cada asignatura aproximadamente 2.310 profesores. Teniendo en cuenta que la Enseñanza Media exige un profesor por cada asignatura, y cada año de enseñanza en promedio consta de 8 materias, en consecuencia, se requerirían de forma inmediata y a mediano plazo de 2 años a 2 y medio la cantidad de 18.480 profesores especializados en la educación de adultos trabajadores. Por otra parte, cada profesor podría hacerse cargo de 6 cursos escolares como cifra ideal para el óptimo funcionamiento y aprovechamiento escolar, por lo tanto la cifra real de profesores sería aquel total dividido por 6, es decir, 3.130 docentes de las diversas especialidades (matemáticas, idiomas, castellano, ciencias sociales, química, física, etc.)

Estas cifras, como decíamos anteriormente, fueron dadas según el ritmo de crecimiento de la producción que preveía el gobierno anterior.

El Gobierno de la Unidad Popular, tiene planteado un ritmo de crecimiento superior; por lo que el problema adquiere una mayor magnitud.

Si a esta gran cantidad de trabajadores que necesitan educación agregamos la carencia de profesionales que se dediquen especialmente y con una preparación orientada especialmente a la educación de trabajadores, configuramos una situación que requiere una preocupación inmediata por parte de los organismos del Estado y de las Universidades que se preocupan del problema de la educación de adultos y trabajadores.



PROYECTO DE CURSOS POR RADIO Y CORRESPONDENCIA. (1)

El Convenio CUT-UTE ha elaborado un proyecto de creación de un programa de cursos por radio y correspondencia, y ha avanzado también en el estudio y elaboración de una metodología adecuada para este tipo de docencia. En dichos documentos, cuya creación práctica se piensa acelerar, se plantea la utilización de la correspondencia, radio y prensa como recursos docentes y metodológicos a usar, como una forma de acceder masivamente a los sectores sociales mas amplios.

La importancia que tiene crear tales cursos por radio y correspondencia, aparece ante la creciente demanda educacional por parte de los trabajadores y sectores populares en general, cuya satisfacción a través de los mecanismos tradicionales de enseñanza impartido por las universidades y organismos educacionales del Estado, es insuficiente.

Por otra parte, los medios de comunicación de masas, y en especial la radio, correspondencia y la prensa pueden ser utilizados con éxito y en forma amplia en las tareas docentes, permitiendo el acceso a la educación en especial a los sectores populares, tanto del centro del país como de las regiones más apartadas; asimismo se permitirá por este medio el acceso a la educación en especial de aquellos trabajadores que por dificultades de tiempo no están en condiciones de llegar a los centros de enseñanza en forma tradicional.

Finalmente es sabido que la educación por radio y correspondencia permite llegar a grandes cantidades de estudiantes, utilizando relativamente pocos medios y recursos. En efecto, la utilización de medios masivos de comunicación permite multiplicar el alcance de los medios educacionales, en especial del personal docente.

---

(1) Las posibilidades recientemente abiertas de contar con canal de televisión propio, de participar en la red nacional de televisión universitaria y de obtener espacio en el Canal Nacional nos permite pensar seriamente en la incorporación de tan importante vehículo de comunicación a este proyecto de educación de largo alcance.



OBJETIVOS.

a) Elevar el nivel de capacitación y especialización de los trabajadores de la industria y la agricultura, en diferentes rubros técnico profesionales, complementando las experiencias de trabajo, con las indispensables herramientas teóricas que han de darle cohesión, profundidad y amplitud, con vistas a aumentar la productividad del trabajo y a la mejor utilización de la tecnología moderna.

b) Educar y capacitar a amplios sectores del pueblo, especialmente los trabajadores y pobladores organizados, para las tareas de dirección, administración participación y control, en distintos niveles y aspectos de la actividad económica y de servicios estatales y municipales.

Dado el carácter masivo que pretendemos debe ser este programa de educación por radio y correspondencia, proponemos concretamente la realización de tres tipos:

1) Cursos por radio: A través de la radio de la UTE, y de otras emisoras para provincias. Estos serán cursos abiertos sin matrícula ni derecho a certificado, sobre temas de interés general, tales como: Idiomas, música, literatura, economía doméstica, educación cívica, legislación laboral, problemas de economía, sociología, psicología, historia de Chile, de Latinoamérica, del movimiento obrero, problemas sindicales y de las organizaciones y su legislación, etc. estos cursos deben ser necesariamente cortos, pudiendo tener una frecuencia entre ellos de tal forma de construir unidades más amplias.

2) Cursos por correspondencia. Estos cursos serán orientados preferentemente a provincias, y sus alumnos deberán inscribirse previamente cancelar cierta matrícula, responder ciertas evaluaciones que acompañarán las lecciones. Dan cierto derecho a certificado a quienes los cursen convenientemente. Podrán ser sobre todos aquellos temas y materias susceptibles de ser enseñados en esta forma, pudiendo dividirse en técnicas, científicos y de administración. A modo de ejemplo señalamos matemáticas, instalaciones eléctricas, bobinados, radio, T.V., transistores, administración de pequeñas empresas, ventas, secretaría, problemas de economía, sociología, psicología, etc.



3. Cursos combinados por radio y correspondencia para grupos de enseñanza:

Estos cursos son los mas completos, pudiendo extenderse a través de semestres. Incluso pueden permitir la obtención de un cierto título por la acumulación de varios cursos. Pueden ser cursos tecnológicos y de capacitación y perfeccionamiento profesional, relacionados con las distintas ramas de la actividad productiva. Suponiendo una previa experiencia práctica por parte de los alumnos, puede pensarse en especializaciones tales como soldadura, torno, fresas, mecánica de bancos, administración de pañol, carpintería, instalaciones sanitarias, concretos, enfierradura, mantención de máquinas eléctricas, instalación eléctrica, radio, T.V. transistores, refrigeración, conservación de alimentos, y diversas especialidades relacionadas con la industria textil, celulosa, del papel, con la agricultura, la ganadería, la pesca y el comercio. También cursos de administración, tales como administración de empresas, dirección de taller, administración de materiales, relaciones humanas, economía, prevención de riesgos, seguridad industrial, etc.

Naturalmente que los cursos que señalamos son solo indicaciones de posibilidad, siendo necesario para la programación concreta, estudios previos de necesidades, demandas, recursos y factibilidad.

ORGANIZACION.

Teniendo presente las formas docentes , tipos de cursos, y la metodología a emplear en cada uno de ellos, creemos que estos cursos por radio y correspondencia una vez funcionando en la amplitud propuesta, deben tener una organización centralizada que puede incluir los siguientes aspectos:

- a) Un cuerpo directivo y coordinador: Sus funciones son las de planificar, dirigir, supervisar y coordinar los cursos en sus distintas formas. Este cuerpo directivo debe estar dividido en tres secciones: cursos por radio, cursos por correspondencia, y cursos por radio y correspondencia combinadas para grupos de alumnos.
- b) Un cuerpo docente: Sus funciones son elaborar el material de radio y correspondencia para los distintos cursos: guías, clases, apuntes, ejercicios. Además, para los cursos combinados para grupos de estudio, asistir periódicamente a las sesiones y cuidar la sincronización de los diversos aspectos de los cursos.



c) Un cuerpo administrativo: sus funciones principales serían las de despacho de la correspondencia, mantención al día el cardex de alumnos y grupos, control de los mismos, etc.



Recientemente, el 26 de octubre de 1971, en el Edificio de los Trabajadores, se firmó un convenio tripartito entre la Central Unica de Trabajadores, la Universidad Técnica del Estado y el Instituto Nacional de Capacitación Profesional, que se orienta a la creación de Escuelas Tecnológicas Integradas en las empresas por rama de producción y servicios.

Dichas Escuelas Tecnológicas integrarán dos niveles de educación en un mismo sistema: primero, la nivelación media con fuertes elementos de capacitación tecnológica; y, segundo, la Carrera Tecnológica de mando medio con título universitario. Junto con educar y capacitar a los trabajadores, la E.T.I. los deja en situación de continuar en las carreras superiores que imparte la Universidad.

Luis Figueroa, presidente de la CUT, en las palabras pronunciadas con ocasión de la firma del Convenio, trazó claramente las políticas y formuló las metas de estos programas. Creemos, en consecuencia, que lo mejor es reproducir textualmente los párrafos pertinentes de esa intervención, como tributo a la nitidez de sus conceptos y expresión de nuestra decidida adhesión a sus planteamientos.

Citamos:

La reunión que realizamos hoy tiene una trascendencia muy especial. Se trata en primer lugar de firmar un Convenio que no será un Convenio más entre los que ya se han firmado, sino el acuerdo entre la UTE, el INACAP y la CUT para satisfacer una necesidad y aspiración de los trabajadores, de crear las condiciones para el florecimiento de una nueva cultura y una nueva educación que les permita encarar con éxito las tareas fundamentales de la revolución chilena.

Por otra parte, la firma de este Convenio significa echar las bases de todo un Sistema Nacional de Educación de los Trabajadores, enmarcado en la concepción de una educación integral, no parcelada ni discriminatoria, realmente democrática y al servicio de los cambios que se están operando en el país, cambios que deben darse también en el ámbito de la educación y la cultura.

Este sistema nacional de educación de los trabajadores debe partir de la alfabetización hasta llegar a los estudios universitarios. En cada uno de los niveles, el trabajador debe tener acceso a una calificación reconocida, que le permita quedarse allí si es su deseo, o continuar sus estudios hasta alcanzar los más altos niveles de calificación profesional.

No es menos importante el aporte que entregan las universidades y el



INACAP, en este transitar hacia la nueva vida, como lo es también el aporte de toda la intelectualidad consciente cuyo compromiso con el destino de Chile se pone de manifiesto en la creación de grandes obras de arte, con raíces de pueblo, con raíces que arrancan de nuestra propia historia y de nuestra nacionalidad, tan indisolublemente ligadas a las tradiciones de lucha y a los anhelos de justicia de los pueblos de Chile y de Latinoamérica.

Grandes son las tareas que se nos plantean en la hora presente; tenemos por delante salir del subdesarrollo y el atraso; sin embargo, la herencia que hemos recibido del capitalismo, que en lo cultural se refleja en la existencia de casi 700 mil analfabetos, en un alto porcentaje de trabajadores que no completó sus estudios primarios y en un más alto porcentaje, aún de compañeros que no tienen calificación profesional alguna, constituyen una traba muy grande para el cumplimiento de los objetivos revolucionarios que son tareas de la clase. Hay que ganar la gran batalla de la producción; no es posible crear la nueva sociedad socialista sobre la base de la miseria material y cultural. El socialismo es la sociedad de la riqueza; necesita de una base material, técnica y cultural muy superior a la que tenía el viejo sistema de explotación del hombre por el hombre. No podemos avanzar más rápido en pos de la sociedad sin clases, porque no disponemos de esa base material y cultural y no tenemos dichas bases porque aún no alcanzamos el socialismo. Estamos de cierta manera en un círculo vicioso y este círculo tenemos que romperlo. Es por eso que recalca la importancia del compromiso que firmamos hoy. Porque significa romper aquello que impide a los trabajadores alcanzar un nivel mayor de educación y cultura.

Se ha dicho y con razón que los trabajadores aspiran al saber porque este les es indispensable para la victoria. Y de eso es lo que se trata, de ganar la batalla de la producción no sólo con el esfuerzo físico de los trabajadores y su nueva conciencia revolucionaria, sino también con una mayor preparación general, técnica y profesional. Lo fundamental del convenio, pensamos, reside en esto; en pertrechar a los trabajadores de nuevos y más amplios conocimientos que estén más acorde con los objetivos de la planificación de la economía, más acordes con las exigencias de la ciencia y de la técnica moderna, más acordes, en una palabra, con la nueva sociedad que estamos construyendo.

Las clases que detentaron el poder por tantos años se adueñaron también de la educación como lo hicieron con las tierras y con los medios de producción; siempre se sirvieron de ella para aprender mejor a dominar a un pueblo marginado de todo aquello que constituía un privilegio de las clases dominantes.

En las nuevas condiciones del tránsito al socialismo esta situación debe cambiar radicalmente; el sistema regular de la enseñanza en Chile debe



debe reestructurarse de tal manera que la educación deje de ser un privilegio para los hijos de los ricos.

Los trabajadores necesitamos con urgencia que se cree un sistema Nacional de Educación de Trabajadores, Consideramos que el Ministerio de Educación, las universidades, y el INACAP tienen una gran responsabilidad en este proceso de democratización real de la enseñanza; esta democratización, en la práctica ha de significar la incorporación masiva a los planes de educación de la mujer y el joven, la clase trabajadora de la ciudad y los campesinos, tradicionalmente el sector más marginado del sistema de educación clasista que imperó en el país.

La formación de cuadros técnicos en la clase obrera, hoy por hoy, es una necesidad prioritaria en toda el área social de la economía como en el sector reformado de la agricultura. Allí se necesita también de campesinos con formación profesional. Sólo así será posible el funcionamiento real de la participación de los trabajadores en todos los niveles, en la construcción socialista, la que indudablemente contribuirá a hacer irreversible el proceso de cambios.

Este convenio que tiende a formar los técnicos de mando medio en las empresas y a la nivelación de estudios a través de las escuelas tecnológicas; habrá de preocuparse de **adecuar** nuevos planes y programas de acuerdo con cada rama de la producción y a las necesidades del desarrollo económico del país, aprovechando la experiencia y los conocimientos que los trabajadores han adquirido en el proceso productivo y los estudios regulares que hayan podido realizar. Lo que antes no se hizo en muchas décadas, debemos hacerlo hoy en buena forma, diría yo en la mejor forma, pero en los plazos más breves.

Finalmente queremos destacar la importancia que tiene el hecho de que la UTE, una universidad reformada y por lo tanto comprometida con el futuro de Chile y el INACAP cuyo Consejo se orienta a dar a este instituto el carácter de institución al servicio de los trabajadores, hayan coordinado sus esfuerzos con los de la Central Unica. de Trabajadores para realizar de consumo una programación y un sistema de Capacitación de trabajadores cuyos frutos podrá apreciar el país a corto plazo y que ha de ser un anticipo de lo que será el Sistema Nacional de Educación de Trabajadores, palanca fundamental que permitirá a Chile superar el subdesarrollo económico y cultural.







ALGUNAS CUESTIONES A PROPOSITO DE LA EDUCACION DE TRABAJADORES

Del Informe del Dr. Max Zeuske  
Karl Marx Universität , Leipzig,  
R.,D. A.

1. Consideraciones generales sobre la Educación de Trabajadores (E.d.T.)  
sobre la base de las experiencias de los países socialistas.

En todos los países socialistas se dio comienzo a un nuevo tipo de educación de adultos, dentro del cual se destaca la educación general de trabajadores, y especialmente, de obreros. Las formas desarrolladas son múltiples debido a condiciones diferentes en cuanto a necesidades y posibilidades económicas, políticas y culturales.

Sin embargo, eran exitosas sólo en aquellos casos en que se observaban ciertas condiciones necesarias, como son:

- a) Lo masivo de la promoción de la E.d.T.,
- b) La estricta organización y el ordenamiento como antecedente imprescindible de una disciplina consciente,
- c) El papel conductor y organizador de los sindicatos como la más amplia organización de masas de la clase obrera,
- d) La permanente preocupación por el avance ideológico de profesores y alumnos como fundamento de toda motivación social duradera, etc.

Debe destacarse a la vez que en los Estados Socialistas la E.d.T. existió y existe en dos formas esencialmente diferentes: primero en forma extraordinaria, de transición, para superar las limitaciones y fallas del sistema capitalista de educación; segundo, como forma ya normal de superación constante dentro de una sociedad socialista estabilizada. La primera forma debe contribuir a crear las condiciones para la instalación de la segunda y tiene, por consiguiente, una perspectiva limitada. Su duración temporal depende principalmente de la necesidad de alcanzar y garantizar la independencia política y social de la clase obrera en todos los fundamentales aspectos de la vida social y, a la vez, del logro de hechar las bases para la construcción del socialismo que, a su vez, implica el logro de un sistema educativo socialista. Por ende, se puede calificar esta primera etapa de la E.d.T. como etapa de democratización real. En países menos desarrollados, esta etapa va a ser más prolongada porque abarca a la vez un crecimiento masivo de la clase obrera nutriéndose de



clases y capas no-proletarias, lo que implica la necesidad de asimilarlas ideológica y culturalmente al nivel alcanzado por la clase obrera. Por eso, el carácter transitorio de la E.d.T. en su primera fase jamás debe entenderse como provisorio con todas las implicancias del término.

1.1. El papel de la clase obrera y sus aliados en la transformación de las universidades y del sistema educativo en general.

La E.d.T. forma, en ambas fases de su desarrollo, sistemas complejos, dado que su matización debe corresponder a múltiples y diferentes condiciones de partida y a metas y fines diferenciados. No es el caso de extenderse aquí en la problemática de estos sistemas totales, destacando sólo su papel en la transformación y adecuación de las Universidades, teniendo sin embargo, en cuenta las consecuencias para la transformación y adecuación del sistema educativo global. Es este aspecto de la intervención de la clase obrera en las Universidades el de mayor importancia y envergadura por tratarse de un sistema parcial educativo en el más alto nivel, con efectos inmediatos sobre el sistema global y con el más alto factor de multiplicación.

Al crear la E.d.T. dentro de las Universidades y para su transformación, se puede hablar de "justicia" de "participación", etc; objetivamente se trata de la formación de una intelectualidad de un nuevo tipo: la del intelectual socialista y proletario, como meta y, a la vez, coinciden con los intereses de todos los trabajadores y la sociedad en total. Es y debe ser esta la perspectiva principal y de mayor alcance de la E.d.T. en las Universidades. De ella se deducen las metas inferiores, pero de más inmediata aplicabilidad práctica. Sin embargo, como no hay contradicción antagónica entre la clase obrera y sus aliados, no debe entenderse esta función de la clase obrera de manera sectaria, - realizable exclusivamente y exclusivamente por esfuerzos de la misma clase obrera. Ella puede contar con y debe ganar a todas las fuerzas universitarias para realizarla, cambiándose en este mismo proceso el carácter de estos elementos originalmente no-proletarios. Es decir, debe observarse cuidadosamente, con celo y sin la más mínima concesión a sectarismos y "aperturas" una política de alianzas hasta en la propia educación de los obreros. Es esto un mandato tanto bajo el aspecto de los intereses más inmediatos como de las perspectivas más amplias. Es decir, la transformación de las Universidades no se llevará a cabo a través de un "obrerismo", sino mediante un proceso compuesto de dos líneas



principales: una, que dé acceso a la Universidad a obreros y trabajadores en general, sobre la base de una altamente calificada educación científica e ideológica de nivel secundario ; otra, que es la toma de posición ideológica y científicamente , de las fuerzas universitarias no-proletarias, al lado de la clase obrera y los trabajadores. Lo segundo sólo será posible, como que presupone un proceso educativo y de convencimiento prolongado, mediante lo primero, tomando el elemento obrero y trabajador como núcleo organizativo.

## 1.2. El rol de las Universidades en la transformación de la Sociedad.

La cuestión fundamental de cualquier revolución es la cuestión del poder. A este respecto, las Universidades formaron - y siguen formando en buena parte - instrumentos muy importantes (y a la vez muy complejos y sensibles) para la formación de cuadros, los idearios y los materiales científicos para la ejecución de la política del sistema capitalista. La tarea es por consiguiente, de convertirlos en instrumentos del poder popular. Como que la clase obrera es ya una gran parte del pueblo y la única clase social en constante crecimiento, la mejor organizada y cuyos intereses coinciden con los intereses fundamentales y vitales de todas las demás clases trabajadoras, es ella la que tiene ante sí esta tarea, o sea, la que debe dar el tono .

La función principal de las universidades, una vez convertidas en instrumentos del poder revolucionario, es primero formar cuadros dirigentes para el proceso revolucionario global, constituyendo ellos los prototipos de la nueva intelectualidad socialista-proletaria. Formar cuadros dirigentes no quiere decir que sea la Universidad la llamada a dirigir por este medio todo el proceso revolucionario, sino que ella se convierta en servidora de las clases conductoras de la revolución, proveyéndolas ideológica, científica y tecnológicamente. Por esto no debe formarse tecnócratas, sino cuadros altamente calificados y orientados también en cuestiones políticas. Haciendo esto, las Universidades juegan un papel de primerísima importancia en la estabilización de los logros revolucionarios y en la promoción del proceso revolucionario ulterior. Y es por esta misma razón que debe liquidarse a lo más pronto su carácter elitario, convirtiéndose en universidades Populares, ya que son las masas del pueblo las que deciden sobre la suerte de la revolución.

La E.d.T. es, por consiguiente, el primer y decisivo paso hacia la transformación escuetamente descrita tanto de las Universidades como de la



sociedad, primer paso, desde luego, después de la toma de poder por las fuerzas populares, siendo esta su condición previa indispensable

## 2. Consideraciones sobre la metodología a aplicar en la E.d.T.

### ( Principios Didácticos )

Principios didácticos son en forma más o menos abstracta las reglas que rigen y deben regir en cada proceso de instrucción o enseñanza como unidad y manera básica de dos procesos entrelazados: el proceso de instrucción propiamente dicho y el proceso de educación o formación. Por eso, ellos son fundamentalmente los mismos tanto en la E.d.T. como en la educación de jóvenes, aunque la manera de observar y aplicarlos sea diferente. Ellos se basan en los principios formulados por Marx, Engels y Lenin, sobre el proceso de conocimiento. Forman aspectos diferenciables de un proceso único.

#### 2.1. Principio de la científicidad de los conocimientos impartidos.

Es este el principio de más alto rango de cada enseñanza materialista, basado en el hecho de que a la clase obrera y sus aliados, para cambiar el mundo social y aumentar el dominio de la sociedad sobre la naturaleza y sobre las leyes de su propio desarrollo, les interesa objetivamente reconocer la realidad tal como es. Este principio vale tanto para conocimientos particulares como en su conjunto, y es aquí donde muchas veces hay fallas, especialmente en la sistemática de las ciencias. Esto significa inmediatamente para cursos de nivelación la necesidad de incluir en un lugar propicio del programa una instrucción sobre el sistema de las ciencias como reflejo del sistema objetivo de la realidad. Por otra parte significa que los programas, que consideran sólo un corto número de materias de cultura general, deben hacer bien claro a los estudiantes que este es una estrecha selección debido a circunstancias especiales y que deben ampliar sus horizontes posteriormente con estudios individuales, etc.

#### 2.2. Unidad entre Teoría y Práctica.

Formula los pasos del conocimiento humano ( práctica - , teoría - práctica) para los fines de enseñanza, porque esto es un proceso especial del conocimiento: es organizado y dirigido, no es espontáneo; es por eso un camino abreviado,



sistemático, planificado, que no repite la adquisición humana del conocimiento, sino la sustituye por entrega de conocimientos ya adquiridos. Pero para salvar el valor educativo del proceso espontáneo, hay que observar en cada unidad de instrucción, esta unidad entre teoría y práctica, hay que ligar los conocimientos teóricos a la práctica en el más amplio sentido del término.

### 2.3. Principio de la Unidad entre lo Concreto y lo Abstracto.

Se conecta muy estrechamente con el anterior principio, pero es diferente. Significa la entrega y adquisición de un número limitado de conocimientos concretos cuidadosamente seleccionados, para poder ser sólidamente adquiridos y asimilados, y, a base de ellos, la generalización en forma de reglas, leyes, etc. en sus diferentes niveles y alcances. Bien aplicado, es el arma principal contra el pragmatismo y practicismo como contra la deducción vacía, el conocimiento libresco, etc. Es especialmente importante como principio educativo, observando los pasos de lo concreto a lo abstracto, porque les da a los estudiantes el método de trabajo científico.

### 2.4. Principio de la Actividad de los Educandos en el proceso de Aprendizaje y el Papel Conductor del Profesor.

Principio básico de cada educación progresista pero en particular de la de trabajadores. Significa, que no haya una sola relación educativa desde el profesor hacia los estudiantes, sino una relación dialéctica, un intercambio mutuo y dinámico, en el cual el profesor juega un papel conductor. Elimina los dos extremos: la pérdida de este papel conductor a favor de una "ocupación" de los alumnos no más (como en las diferentes formas de la "Escuela de Trabajo", de Proyectos"), y el monólogo del profesor frente al mutismo de los estudiantes ("Escuela de Aprendizaje", "de Memorización"). El hecho, que en la E.d.T. el papel conductor del profesor debe ser menos obvio no permite concluir que pueda desaparecer o que tenga menos importancia; es al revés viéndolo menos, pesa más; dirige la mayor actividad de los estudiantes con medios llamativos, como la pregunta, la duda, el ejemplo contrario, etc.

### 2.5. Principio de la Consolidación immanente de los conocimientos Adquiridos.

Asume especial importancia en la E.d.T., por ser una educación abreviada y acelerada con fuerte selección de conocimientos concretos (y aún abstractas). Estos pocos conocimientos deben ser, por ser pocos, sólida y firme-



mente adquiridos, ejercitados y hasta memorizados para disponer los alumnos de un fundamento absolutamente seguro de conocimientos y facultades intelectuales. Esto exige del profesor relacionar constante y permanentemente a los conocimientos impartidos en una unidad dada con los conocimientos anteriormente enseñados.

Coadyuva a esta consolidación la disponibilidad de textos concisos especialmente elaborados para los cursos, como queda recomendado más arriba.

Vale aquí una apreciación de responsabilidad de los profesores de la E. d.T.: Considero que, con todo lo anteriormente dicho, la responsabilidad de ellos es realmente grande: por las metas a alcanzar, las personas con las que deben trabajar, el menor tiempo disponible, el tacto especial que requiere su trabajo, la metodología más refinada, más elaborada a aplicar, el amplio trabajo de la superación profesional y cultural, etc, ni de qué hablar de su madurez política e ideológica ni del trabajo organizativo, de convencimiento e investigación que deberá realizar en el futuro. Por todo esto se puede apreciar la necesidad de una cuidadosa selección de estos profesores y de una bien organizada actividad de superación constante en el trabajo de los cursos de nivelación. Desde aquí se puede sopesar mejor aún la necesidad de instaurar directores de curso muy efectivos para dirigir a este profesorado altamente calificado y con tan elevada responsabilidad.







ESTEBAN GUTIERREZ

(Cuento)

El hombre entornó los párpados y concentró su atención en los hui dizos reflejos de la luz de vela por los desnudos vidrios de la ventana. ¡Qué vida de perros! Ahora se alumbraban con vela; el siguiente paso -la fresca de la dueña de casa cobraba aparte la luz- sería recurrir al chonchón de carburo. Después no les quedaría más remedio que acondicionar los ojos a la oscuridad como los gatos..., a los otros; la Adela, los cabros, porque él se las sabía inteligenciar. Con llegar tarde y meterse a tuestas en la tibia cama para dormir de un round hasta el otro día, bastaba y sobraba.

Se agitó inquieto. El mundo descontento de la mujer le llegaba en oleadas azotando sus nervios. En ese momento la aborreció por su humildad perruna que lo hacía sentirse más insignificante aún. Esa mujer tensa, temblorosa de impotencia, los justos reproches que gritaba sin proferir palabras, era más de lo que él podía soportar. Se levantó a duras penas volcando la silla en su intento. Le habría gustado conseguir pararse con dignidad pero una cuantas cervezas de más saben cobrar sus dividendos.

-¡Voy a salir otra vez!- Quiso darle a la frase un tono autoritario pero algo debió salir mal porque Adela miraba a través de él sin verlo. Sabía que después del portazo que había dado, la vieja copuchenta de la pieza vecina -la misma que comentaba que él no se oreaba nunca- estaría espiando por un resquicio de la puerta. Efectivamente. Se dió el dudoso placer de manifestar en voz alta para que no cupieran dudas, dónde podían irse las veteranas que vivían pendientes de los asuntos ajenos.

En la calle, todavía reía bajito. Siempre se había considerado un hombre con mucho sentido del humor. Y buen mozo, además. Se alizó el pelo frente a una vidriera y lo que vió no le gustó en absoluto. Bueno, que diablos. Había estado en la cantina casi todo el día chupando sin parar. ¡Debían poner una cortina en todas las vitrinas!-pensó con disgusto. Cortinas... ¿Qué haría la Adela con las cortinas que tanto trabajo le costara poner en la pieza? Recordaba vagamente no haberlas visto en su sitio. Ah, el vestido nuevo de la modosita. Esa Adela... ¡Tenía cada ocurrencia! Se las sabía ingeniar como ninguna. Era, lo que se dice, una señora de su casa. ¿Y cuántas señoras conocía él? ¿Cuántas señoras amigas tenía Adela? Ninguna, porque, ¿qué señora iba a interesarse en ser amiga de la mujer de un borracho de mierda? Se detuvo para poder saborear la súbita pena a gusto. Pobre Adela. Lejos estaban los días en que su mujer había sido in-



cansable para el rock-and-roll; atrás había quedado también la época en que él le había prometido este mundo y el otro. Pero era honrado y trabajaba y, ¡tenían que respetarlo! ¿Cuánto era lo que había sacado esta semana? ¿Setenta? ¿Ochenta escudos? Cresta. El día que se chantará empezaría a sacar más.

El bar le pareció un lugar de fantasía y las pobres ampolletas de 25 que colgaban de los cables con su coraza de moscas, verdaderas lámparas chinas. Cautivado por este mágico ambiente oriental pidió su primera ración de opio: -¡Una docena de pilsener, por favor! Y se refugió en la nada.

Al otro día, hasta el taller era acre y amargo. Y ese taladro desgraciado con su zumbido inagotable pulverizándole los sesos. Como no estaba loco se abstuvo de gritar pero en cambio, haciendo una mueca, prolongó en su interior un alarido hasta más allá de la puerta, de la calle, del barrio de la vida urgente y despreocupada de los demás que lo llenaba de una ira que hacía brotar el sudor de su frente. Y allí estaba el jefe de taller observándolo como que no quiere la cosa. Para colmo, la maldita broca se le escapa de las manos y vá a dar justo - la muy infeliz - a sus piés. El jefe se agacha con soltura y se la extiende sonriendo. Esteban mira tras esa sonrisa y sólo vé reflejado su insorportable dolor de cabeza. No es mala persona este chato, piensa. Sabe que el hombre se interesa por él y que se ha paleteado en varias ocasiones. Se rebela y murmura para sí, ¡vaca apatronada!

En medio del oasis de la media hora de colación el jefe se le ha acercado con el pretexto de tener que decirle algo a la salida. Esteban sospecha que quizo sentirle el tufo. De todas maneras accede y la conversa será en el boliche de la esquina.

Se habría arrastrado la mitad de la interminable última hora de trabajo cuando Julián, otro obrero joven como él, lanzándole una broma que Esteban ni siquiera capta, le dá una fuerte pero cariñosa palmada en la espalda. Rojo se volvió el taller, el taladro, el ruido. Su razón estaba pendiente de un hilo cuando levantaba la barra de acero para triturar el cráneo del aterrado Julián. Entre cinco debieron sujetarlo. Pateaba y babeada como un insano. De repente le sobrevino la calma, lívida y monstruosa con todo el peso agobiante de la conciencia lúcida. Las miradas de reojo lo separaron, levantando montañas y cavando abismos entre él y sus camaradas. La vergüenza llegó a hacerle silenciosa compañía.

Antes de salir se revistió con su armadura de espinas urticantes y marcó su tarjeta con desprecio. Se dió el gusto de pensar - en infantil revancha- que la hacía por última vez. Había olvidado su reunión con el jefe pero él, ¡perfecta vaca apatronada!, lo estaba esperando con su famosa sonrisa.

Esteban lo escuchó hablar más de una hora. Lo que no le convino le



entró por un oído y le salió por otro. Mentalmente recurrió a variados ardidés para mantener la expresión atenta que el otro demandaba con la mirada. Rápidas se le sucedían variadas imágenes; él sacándose la lotería; gravando un disco de éxito; la niña de la panadería que se deja tocar las manos; las fotos placenteras de la revista con piluchas. Y sobre todo, la imagen que él evoca más a menudo y que prefiere como a una regalona; él en otra parte, con otras actividades, viviendo otra clase de vida, El y los suyos contentos.

Pero algo de todo lo que el otro habló quedó resonando en su cerebro como un campanilleo. Qué bribón el tipo ese de la sonrisita franca. Miren que darse maña para agregar una más al montón de preocupaciones que ya tenía. La noche llegó sin avisarle y lo encontró sentado en la plazuela cercana a la casona. Esteban pensaba y, cosa rara en él, sin compadecerse a sí mismo. Comenzó por proyectar como si estuviera en un cine, todos los últimos años. Claramente desfilaron los acontecimientos decisivos de su vida; el matrimonio con Adela; su entrada a la industria; la llegada de los hijos. Y en secuencias más opacas pero no por eso menos vívidas, la paulatina pérdida de sus ideales, el aletargamiento de sus ambiciones y el embrutecimiento lento pero inexorable. Recordó su desesperado y patético afán inicial por destacar en la pega. Los ímpetus de búfalo desbocado con que acometía cada tarea en pos de dorados frutos que nunca llegaron. Después la etapa en que todo eso le importó un cuesco para, luego de serios sobresaltos y llamadas al orden, terminar siendo uno del montón. Nada había en él que lo distinguiera del resto salvo que era campeón para empujar el codo y, según decían muchos, el tipo de más malas pulgas e idiota que habían conocido.

--¡Qué tendrá ese gallo que venir a hablarme de leseras! La marea de resentimientos contra el sembrador de esa nueva inquietud ora avazaba ora retrocedía conforme pasaban los minutos y las horas. Y la idea germinaba, crecía, echaba raíces y se apoderaba de él aprisionándolo, sofocándolo como densa y fina red que hubiera querido rasgar para poder así vislumbrar lo que la tremenda incógnita encerraba.

Esteban proseguía su nocturno peregrinaje sin rumbo, divorciado del sueño y sordo al descanso que su cuerpo reclamaba. Probablemente su mujer estaría también desvelada, escuchando con atención y sobresalto las pisadas de los aislados trasnochados que pasaban sin detenerse. Varias veces sintió la tentación de subir hacia las tibias sábanas pero prefirió no hacerlo e imponiéndose, como penitencia, una presunta dosis extra de fastidio por parte de Adela. De todos modos esta era una noche especial y todo lo que en ella ocurriera formaría parte del nuevo destino de Esteban.

Dos veces le pidieron sus documentos. Primero la ronda y después el patrulla. Los policías sólo se encontraron con un hombre sobrio y sereno ensimismado en sus pensamientos, volviendo algo tardíamente a su hogar.



Noches en blanco dando vueltas sin rumbo fijo las había tenido muchas en su adolescencia, cuando todavía no tenía a Adela y era mucho, mucho más pobre que ahora. Pero esta noche no era pobre. Esta noche tenía un dato al que no podía ponérsele precio. ¡Qué fregado el jefecito ése! Miren que venir a sacudirle las telarañas. Le concedió a la distancia y algo torcidamente, su indeciso agradecimiento.

Al otro día mismo empezó a moverse. Y durante una semana Esteban fué del trabajo a su casa y de casa al trabajo. Si las linternas chinescas clamaban por él, Esteban no lo supo. Y si no estaban olvidadas del todo al menos fueron muy postergadas.

Adela no sabía a qué atenerse. Tener a ese hombre dando vueltas por la pieza era una experiencia casi olvidada. A ratos se mostraba irascible pero en otras casi tierno. ¿Qué pasaba? Algo ocurría, eso era innegable, pero.., ¿qué? ¿Debía preguntar o callar? Optó por lo último, no fuera a ser cosa que el milagro terminara y que después de la calma vinieran los huracanes llevándose esta paz que no podía aceptar como verdadera sino prestada. Pero ayer "hasta" había cantado. Y él había reído y luego, tomando la niñita en sus brazos había bailado por la pieza como.... Adela temía decir "como antes". No podía, no debía concebir esperanzas. Era un lujo que se podía pagar muy caro. También temía analizar pero "él" había pagado la luz y esa semana, bueno, ella había podido comprar cazuela y algunas provisiones. Y Esteban le había traído un rouge. Así, por nada. El color no le gustó pero se lo agradeció desde el fondo de su sorprendido corazón. Pero Adela ya no se permitía soñar.

Y llegó el día de todos los días para Esteban.

El y su secreto cruzaron los viejos umbrales hoyados por miles de pisadas como las suyas y descubrió ese mundo que nunca creyó poder alcanzar. Ahí estaba él, cosinaudita, Esteban Gutiérrez.

Las rejas de fierro -de común impávidas- tal vez por casualidad o tal vez de intento, le rechinaron una bienvenida. Y el aire del patio, suntuoso en su recargo de trajín y de relojes marcando, rondando o pasando las 18;30, lo tragó e hizo suyo en un santiamén.

Lo juntaron a un montón de caras nuevas y extrañas entre si y bajo sus máscaras de gravedad, chanza o indiferencia, Esteban supo ver que al igual que él, todos estaban ya profundamente enamorados. Luego llegó un hombre joven -éste no usaba máscara, al contrario; este hombre sabía cómo quitarlas- quien viril, seguro, estableciendo íntimo contacto con la treintena de oyentes de profundos ojos que eran lagos de dudas, pronunció breves palabras de hondo significado. Y a través de él, Esteban entrevió un futuro cierto.

Allá en el cuarto, Adela se había despedido del sosiego y lo esperaba



trémula de ansiedad y decepción. Es que ya se habían acostumbrado a verlo por la pieza -no ella, sino los niños- y los chicos se habían dormido preguntando por él. Más que oír instuyó su entrada y sin saber por qué, corrió a su encuentro. Callados, caminaron por el pasillo tomados de la mano.

Esteban la miró de frente, como hacía mucho que no la miraba. Adela notó sus ojos enrojecidos pero brillantes y aguardó.

-Adela... Tengo, me han dado, me abren las puertas a una nueva vida. Desde hoy, como muchos otros trabajadores, soy alumno de la Escuela de Nivelación de la Universidad Técnica del Estado. Y llegaré hasta donde ayer sólo los señalados por la fortuna podían llegar. Y estudiaré. Y lo lograré. Y esto lo juro por tí, por mis hijos y por mi patria.

La pérdida juventud de Adela volvió a pasear por su rostro y después de muchos, muchos años, lloró sus primeras lágrimas de felicidad.



